

1. Cláusulas Generales

Las presentes condiciones generales de venta están sometidas a la Ley General de contratación Ley 7/98 del 30 de marzo. Las condiciones de venta serán entregadas a los compradores para su comprensión y conocimiento. Tras la entrega de las condiciones de venta al comprador, todo pedido supondrá la aceptación de estas, de acuerdo con el artículo 5.1 y 5.2 de la Ley General de contratación arriba mencionada.

1.1 El contrato se celebrará una vez recibida la confirmación y aceptación del pedido, por ambas partes y por escrito (confirmación del pedido). Las ofertas que no incluyan un plazo de aceptación no serán vinculantes.

1.2 Estos términos y condiciones de venta serán vinculantes si se declaran aplicables en la oferta o en la confirmación del pedido. Los términos y condiciones del cliente se aplicarán únicamente en la medida en que hayan sido aceptados por el proveedor expresamente y por escrito.

1.3 Todos los acuerdos y declaraciones, legalmente pertinentes de las partes contratantes, sólo serán válidos si se realizan por escrito. Las declaraciones en formato de texto que se transmitan a través de los medios electrónicos, o se celebren en medios electrónicos, se considerarán equivalentes a las declaraciones escritas si así lo acuerdan específicamente las partes.

2. Alcance de las entregas y actuaciones

Las entregas de bienes y prestaciones de servicios del proveedor se enumerarán definitivamente en la confirmación del pedido, incluidos los suplementos de estos. El proveedor estará autorizado a introducir cualquier modificación que dé lugar a mejoras, siempre que no den lugar a ningún aumento de los precios.

3. Documentación comercial y técnica

3.1 Los folletos y catálogos no serán vinculantes salvo que se acuerde lo contrario. Las especificaciones de la documentación técnica sólo serán vinculantes en la medida en que estén expresamente aceptadas.

3.2 Cada una de las partes contratantes se reservará todos los derechos sobre el proyecto y la documentación técnica que hayan entregado a la otra parte. La parte contratante beneficiaria reconoce estos derechos y no pondrá a disposición de terceros la totalidad o parte de la documentación, ni la utilizará para ningún otro fin que no sea el para el que se le dio a la parte receptora, sin la autorización previa por escrito de la otra parte contratante.

4. Seguridad y salud laboral

4.1 Antes de la entrega del pedido, el cliente debe informar al proveedor de las normativas preventivas específicas de seguridad y salud laboral, relacionadas con la ejecución de entregas de bienes y prestaciones de servicios en el centro de trabajo donde se realizará la entrega del bien o la prestación del servicio.

4.2 En ausencia de cualquier acuerdo en contrario, las entregas y prestaciones de servicios cumplirán con las regulaciones y normas en el domicilio del cliente del que el proveedor haya sido notificado por el cliente de conformidad con la subsección 4.1 anterior. Los dispositivos de seguridad adicionales o de otro tipo se entregarán en la medida en que se acuerde expresamente.

5. Precios

5.1 A falta de un acuerdo explícito y escrito en contrario, todos los precios serán netos, franco fábrica (ex-works), desde cualquier instalación del Grupo EROWA en Europa para las máquinas y desde Barcelona para consumibles, sin deducciones de ningún tipo, incluso de norma comercial.

Todos los costos auxiliares, tales como el flete, el seguro, las gestiones de exportación, el tránsito, la importación y otros permisos y certificaciones correrán a cargo del cliente. El cliente también cargará con todo tipo de impuestos, cargas, tasas, derechos de aduana y similares que se originen en relación con el contrato, o reembolsará dichos cargos en cualquier momento contra la prueba documental pertinente al proveedor, cuando éste haya sido responsable del pago de este.

5.2 El proveedor se reservará el derecho a modificar los precios, cuando:

- la fecha de entrega se prorroga posteriormente, por una de las razones indicadas en la subsección 8.3 a continuación, o
- la naturaleza y el alcance de las entregas o interpretaciones o ejecuciones acordadas han sido objeto de cambios o
- el material o la ejecución están sujetos a cambios porque la documentación suministrada por el cliente no se correspondía con las circunstancias reales o estaba incompleta.

6. Condiciones de pago

6.1 La fecha de vencimiento del pago será, a menos que se estipule lo contrario en la confirmación del pedido, el final del mes siguiente a la entrega ex-works. Si la entrega no puede efectuarse inmediatamente después de la preparación para la entrega, por motivos de los que el proveedor no es responsable, la fecha de vencimiento del pago seguirá siendo la misma, calculada a partir de la notificación de la preparación para la entrega.

6.2 Las fechas de pago también deben cumplirse cuando el transporte, la entrega, el montaje, la puesta en marcha o la aceptación de entregas o prestaciones de servicios se retrasen o impidan por motivos de los que el proveedor no es responsable, o cuando faltan piezas no esenciales o se requiere trabajo adicional, y esto no hace imposible el uso de los artículos entregados.

6.3 Si el cliente no cumple con las fechas de pago estipuladas, se aplicará lo dispuesto en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales. En concreto las partes pactan un tipo de interés de demora igual al tipo del interés de demora publicado por el Banco de España.

6.4 Si el pago inicial o los pagos y las garantías que se presentarán al concluir el contrato, no se efectúan de acuerdo

con las condiciones de este, el proveedor tendrá derecho a adherirse al contrato o a rescindir el contrato, y en ambos casos a exigir una indemnización. Si el cliente está en incumplimiento de pago por cualquier motivo, o si el proveedor tiene motivos graves para temer que no recibirá el pago en su totalidad o a su debido tiempo del cliente, debido a circunstancias que surgieron después de la celebración del contrato, el proveedor tendrá derecho, sin restricción de sus derechos legales, a suspender la ejecución del contrato y las entregas que están listas para el envío, hasta que se acuerden nuevas condiciones de pago y entrega y el proveedor haya recibido importes o garantías adecuadas.

Si dicho acuerdo no puede alcanzarse dentro de un plazo razonable, o si el proveedor no recibe los importes o garantías adecuados, el proveedor tendrá derecho a retirarse del contrato y a exigir una compensación.

6.5 El cliente podrá reclamar la compensación del pago de las facturas de EROWA con posibles facturas vencidas, pendientes de cobro de su parte.

7. Reserva de dominio

El proveedor seguirá siendo el propietario de la maquinaria de todas las entregas realizadas hasta que haya recibido los pagos en su totalidad de conformidad con el contrato.

El cliente se compromete a cooperar con las medidas necesarias para proteger la propiedad del proveedor; en particular, el cliente facultará al proveedor en la celebración del contrato y a expensas del cliente, para registrar o anotar la reserva de título en los registros oficiales, registros comerciales o similares, de conformidad con las leyes pertinentes del país, y para cumplir con cualquier formalidad a este respecto.

El cliente mantendrá los artículos suministrados a su propio costo durante el período de la reserva de título, y los asegurará a favor del proveedor contra robo, rotura, incendio, agua y otros riesgos. El cliente también tomará todas las medidas para garantizar que el derecho de propiedad del proveedor no se vea perjudicado ni anulado.

8. Período de plazo para las condiciones de entrega/entrega

8.1 El plazo de entrega comenzará tan pronto como se celebre el contrato, se obtengan todas las formalidades oficiales, como las autorizaciones de importación, exportación, tránsito y pago, se efectúen los pagos adeudados en el pedido, y se liquiden los puntos técnicos esenciales. El plazo de entrega se considerará fijado en la fecha en que se haya enviado al cliente la notificación de la disponibilidad para el envío.

La interpretación de las cláusulas de entrega exworks (EXW) se ajustará a los Incoterms 2010 (Reglas internacionales para la interpretación de las condiciones estándar del contrato comercial).

8.2 La adhesión al plazo de entrega supone que el cliente ha cumplido con sus obligaciones contractuales.

8.3 El plazo de entrega se prorrogará adecuadamente:

a) si el proveedor no ha recibido a su debido tiempo las especificaciones que requiere para la ejecución del contrato, o

si el cliente las modifica posteriormente, causando así un retraso en las entregas o actuaciones;

b) si se producen impedimentos que el proveedor no puede evitar a pesar de haber ejercido el debido cuidado (fuerza mayor), independientemente de si han surgido con el proveedor, el cliente o un tercero. Ejemplos de tales impedimentos son las epidemias, la movilización, la guerra, la insurrección, las interrupciones sustanciales de las operaciones, los accidentes, los conflictos laborales, el suministro retrasado o incorrecto de las materias primas necesarias, los productos intermedios o terminados, las piezas de trabajo clave de calidad inferior, las medidas u omisiones oficiales y los acontecimientos naturales;

c) si el cliente o terceros se retrasan en el trabajo a realizar por ellos, o incumplen de sus obligaciones contractuales, y en particular si el cliente no ha cumplido con las condiciones de pago.

8.4 Cuando las entregas se retrasen, el cliente tendrá derecho a reclamar una indemnización si así se ha pactado en el contrato de venta.

8.5 Si se acuerda una fecha específica en lugar de un período de entrega, éste será equivalente al último día de un período de entrega; las subsecciones 8.1 a 8.4 anteriores se aplicarán mutatis mutandis.

8.6 Debido al retraso en la entrega o ejecución, el cliente no tendrá derechos y reclamaciones que no sean los expresamente indicados en la presente sección 8. Esta restricción no se aplicará en caso de dolo ilícito o negligencia grave por parte del proveedor, pero se aplicará en caso de dolo ilícito o negligencia grave por parte terceros subcontratados.

9. Embalaje

Los contenedores de envío serán facturados por separado por el proveedor y no devueltos. Si, sin embargo, están específicamente designados para ser propiedad del proveedor, deben ser devueltos por el cliente de forma gratuita al punto de partida.

10. Inspección y aceptación de entregas y prestaciones de servicios

10.1 El proveedor inspeccionará las entregas y las prestaciones antes del envío en la medida en que se trata de una práctica normal. Si el cliente exige inspecciones más detalladas, éstas deben ser acordadas por separado y pagadas por el cliente.

10.2 El cliente deberá inspeccionar las entregas y actuaciones dentro de un plazo razonable y notificar al proveedor inmediatamente por escrito de cualquier defecto. Si el cliente no lo hace en el plazo máximo de una semana, las entregas y actuaciones se considerarán aprobadas.

10.3 El proveedor debe rectificar cualquier defecto o defectos de los que se le notifique de conformidad con la subsección 10.2 anterior lo antes posible, y el cliente debe dar al proveedor la oportunidad de hacerlo. Una vez corregido(s) los defectos, se llevará a cabo una inspección de aceptación a petición del cliente o del proveedor de conformidad con la subsección 10.4 a continuación.

10.4 La realización de una inspección de aceptación y el establecimiento de los términos y condiciones aplicables a la presente requieren (sujeto a la subsección 10.3 supra) un acuerdo separado. Sin perjuicio de cualquier acuerdo en contrario, se aplicará lo siguiente:

- El proveedor debe informar al cliente de la realización de la inspección de aceptación a tiempo para permitir que el cliente o su representante asistan a la inspección.

- Se elaborará un protocolo de aceptación, que deberá ser firmado por el cliente y el proveedor o por sus representantes. El protocolo indicará que se ha llevado a cabo la inspección de aceptación, que se llevó a cabo bajo reserva, o que el cliente ha denegado la aceptación.

En cada uno de los dos últimos casos, los defectos afirmados deben enumerarse individualmente en el protocolo.

El cliente no podrá denegar la aceptación ni negarse a firmar el protocolo de aceptación debido a defectos menores, en particular los defectos que no afecten sustancialmente a la ejecución funcional de las entregas o actuaciones.

Dichos defectos deben ser corregidos inmediatamente por el proveedor.

- En caso de desviaciones sustanciales del contrato o defectos graves, el cliente debe dar al proveedor la oportunidad de rectificarlos dentro de un período de tiempo adicional razonable. A continuación, se llevará a cabo una nueva inspección de aceptación.

Si, cuando se lleva a cabo esta inspección adicional, se vuelven a producir desviaciones sustanciales del contrato o defectos graves, el cliente podrá, en caso de que las partes contratantes hayan acordado a este respecto una reducción del precio, el pago de una compensación u otros beneficios, exigirlos al proveedor. Sin embargo, si los defectos o desviaciones que salen a la luz cuando se lleva a cabo esta inspección son de naturaleza tan grave que no pueden ser corregidos dentro de un plazo razonable, y las entregas y prestaciones de servicios no son utilizables para el propósito previsto, o útiles sólo en una medida muy limitada, el cliente tendrá el derecho de rechazar la aceptación de la parte defectuosa o, si la aceptación parcial no es económicamente viable para el cliente, resolver el contrato. En este caso, el proveedor sólo estará obligado a reembolsar los importes que le hayan sido abonados. El cliente, por su parte, se verá obligado a facilitar la puesta a disposición de la máquina y el acceso de los técnicos del proveedor a sus instalaciones para el desmontaje y retirada de la misma.

10.5 También se considerará que la aceptación ha tenido lugar

- si la inspección de aceptación no puede llevarse a cabo en la fecha prevista por motivos de los que el proveedor no es responsable;

- si el cliente rechaza la aceptación sin tener derecho a hacerlo;

- si el cliente se niega a firmar un protocolo de aceptación elaborado de conformidad con la subsección 10.4 anterior;

- tan pronto como el cliente utilice las entregas o prestaciones de servicios proporcionadas por el proveedor.

10.6 El cliente no tendrá ningún derecho y reclamación debido a defectos de ningún tipo en entregas y actuaciones, excepto los expresamente indicados en la subsección 10.4 anterior y la subsección 11 (Garantía, responsabilidad por defectos) a continuación.

11. Garantía, responsabilidad por defectos

11.1 Período de garantía (período de garantía)

El período de garantía será de 12 meses. Comenzará en el envío de las entregas ex-works o en la aceptación acordada de las entregas y prestaciones de servicios o, en la medida en que el proveedor sea también responsable del montaje, una vez cumplidas las mismas. Si el envío, la aceptación o el montaje se retrasan por motivos de los que el proveedor no es responsable, el período de garantía finalizará a más tardar 18 meses después de la notificación de la disponibilidad para el envío.

Para las piezas reemplazadas o reparadas, el período de garantía comenzará de nuevo, y durará 6 meses desde la sustitución, finalización de la reparación o de la aceptación, pero en cualquier caso no más tarde del final de un período que totalice el doble del período de garantía de acuerdo con el párrafo anterior. La garantía caducará prematuramente si el cliente o terceros realizan modificaciones o reparaciones inadecuadas, o si el cliente, donde se ha producido un defecto, no toma inmediatamente todas las medidas apropiadas para reducir la pérdida o daño y para dar al proveedor la oportunidad de rectificar el defecto.

11.2 Responsabilidad por defectos en el material, la construcción y el diseño

El proveedor, a petición escrita del cliente, se comprometerá, lo antes posible y a su elección, a reparar o reemplazar todas las partes de las entregas del proveedor que se demuestre que se han vuelto defectuosas o inutilizables como consecuencia de materiales deficientes, construcción defectuosa, o diseño defectuoso, hasta el final del período de garantía. Las piezas sustituidas serán propiedad del proveedor. El proveedor asumirá los costes incurridos en su fábrica para su posterior mejora.

11.3 Responsabilidad por maquinarias garantizadas

Las maquinarias garantizadas serán únicamente aquellas que hayan sido expresamente descritas como tales en la confirmación del pedido o en las especificaciones. Si se estipula una inspección de aceptación, se considerará que la garantía se ha cumplido si se han proporcionado pruebas documentales de las máquinas en cuestión en el momento de esta inspección.

Si no se cumplen las responsabilidades sobre las maquinarias garantizadas, o sólo se cumplen parcialmente, el cliente tendrá en primera instancia el derecho a la mejora posterior inmediata por parte del proveedor. El cliente concederá al proveedor el tiempo y la oportunidad necesarios para hacerlo.

Si esta mejora posterior no tiene éxito, o sólo resulta parcialmente, el cliente tendrá derecho a la compensación acordada para esta eventualidad o, en la medida en que no se

haya hecho tal acuerdo, a una reducción adecuada del precio. Si el defecto es de naturaleza tan grave que no puede ser rectificado dentro de un plazo razonable, y si las entregas o actuaciones son inutilizables para el propósito previsto, o sólo utilizables en una medida mucho menor, el cliente tendrá el derecho de rechazar la aceptación de la parte defectuosa o, si la aceptación parcial no es económicamente viable para el cliente, a retirarse del contrato. El proveedor sólo podrá estar obligado a reembolsar los importes que se le hayan pagado por las piezas que hayan sido devueltas.

11.4 Exclusiones de responsabilidad por defectos

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad del proveedor las pérdidas y daños que no puedan demostrarse que han surgido como consecuencia de materiales y equipos deficientes, de construcción defectuosa o de diseño defectuoso, por ejemplo, como consecuencia del desgaste natural, el mantenimiento defectuoso, el desprecio de las instrucciones de funcionamiento, el estrés excesivo, la maquinaria y el equipo inadecuados, las influencias químicas o electrolíticas, los trabajos de construcción o montaje no realizados por el proveedor y por cualquier otro motivo del que el proveedor no sea responsable.

11.5 Entregas y prestaciones de servicios por empresas subcontratadas

Para las entregas y prestaciones de servicios por subcontratados especificados por el cliente, el proveedor asumirá la garantía únicamente bajo los términos de las obligaciones de garantía de las empresas subcontratadas en cuestión.

11.6 Responsabilidad por obligaciones accesorias

El proveedor solo será responsable de las reclamaciones del cliente derivadas de un asesoramiento inadecuado y similares, o de la violación de obligaciones accesorias de cualquier tipo, en caso de dolo o negligencia grave.

12. Rendimiento posterior a la entrega, no rendimiento, rendimiento defectuoso y sus consecuencias

12.1 En todos los casos de rendimiento defectuoso o incumplimiento no expresamente cubierto por estos términos y condiciones, en particular cuando el proveedor, sin ninguna razón, inicie la ejecución de las entregas y actuaciones tan tarde que ya no sea probable completar a tiempo, o cuando la ejecución en contravención del contrato por parte del proveedor sea definitivamente previsible, el cliente tendrá derecho a establecer al proveedor un plazo adicional razonable para las entregas y prestaciones de servicios en cuestión, bajo amenaza de retirada en caso de incumplimiento. Si este plazo adicional expira sin utilizar, como consecuencia de incumplimiento por parte del proveedor, el cliente podrá rescindir el contrato respecto de las entregas y prestaciones de servicios que se hayan ejecutado en contravención del contrato, o cuya ejecución contravenga del contrato pueda esperarse definitivamente y exigir el reembolso de esa parte de los pagos ya efectuados que se refieran al mismo.

12.2 En tal caso, las disposiciones de la sección 14 infra se aplicarán a cualquier posible reclamación de indemnización por parte del cliente y de exclusión de responsabilidad adicional, y

la reclamación de indemnización se limitará al 10 % del precio del contrato de las entregas y prestaciones de servicios que den lugar a la cancelación.

13. Rescisión del contrato por parte del proveedor

Cuando modificaciones de las condiciones de entrega y montaje o los retrasos del cliente alteren sustancialmente la importancia comercial o el contenido de las entregas y las interpretaciones o ejecuciones, o afecten sustancialmente al trabajo del proveedor, y en caso de que las interpretaciones o ejecuciones demuestren posteriormente inviable, el contrato se ajustará según proceda. En la medida en que esto no sea económicamente viable, el proveedor tendrá derecho a rescindir el contrato o las partes del contrato afectadas por ello.

Si el proveedor desea rescindir el contrato, el proveedor lo notificará inmediatamente después de tener conocimiento de las implicaciones del evento, y también cuando se haya acordado inicialmente una prórroga del plazo de entrega. En caso de rescisión del contrato, el proveedor tendrá derecho a ser reembolsado por las entregas y prestaciones de servicios ya entregadas. Quedan excluidas las reclamaciones de indemnización por parte del cliente como consecuencia de dicha rescisión del contrato.

14. Exclusión de la responsabilidad adicional del proveedor

Todos los casos de violación del contrato y las consecuencias legales del mismo, junto con todas las reclamaciones del cliente, independientemente de los fundamentos jurídicos en los que se realicen, estarán cubiertos definitivamente por estos términos y condiciones. En particular, quedarán excluidas todas las reclamaciones de indemnización, reducción, anulación del contrato o rescisión del contrato no expresamente indicado. En ningún caso el cliente tiene derecho a reclamar una reparación por pérdida o daño que no se haya producido en las entregas o prestaciones de servicios reales suministradas, tales como pérdida de producción, pérdida de ingresos, pérdida de pedidos, pérdida de beneficios y otras pérdidas o daños indirectos o directos. Esta exclusión de responsabilidad no se aplicará al dolo o negligencia grave por parte del proveedor

15. Lugar de jurisdicción y ley aplicable

15.1 Para cualquier discrepancia respecto al cumplimiento del contenido de este contrato y cláusulas, las partes con renuncia expresa de su fuero que pudiera corresponderles, se someten a la jurisdicción de los tribunales de Barcelona en los casos de derecho imperativo, y, en los de ámbito interpretativo, se someterán a los de la Junta Arbitral de Barcelona, a tenor de lo que establece la Ley 36/98 de 5 de diciembre y Real Decreto 636/93, obligándose a acatar su resolución.

15.2 La relación jurídica se regirá e interpretará de conformidad con la legislación española.